



HAVERLAND



RADIATEUR A FLUIDE CALOPORTEUR

# RCV

## GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



Indications relatives à la protection de l'environnement. Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, l'notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Instructions on environment protection. Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

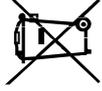
LE FABRICANT NE SAURAIT ETRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL. - CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.



PDF Complete

Your complimentary use period has ended. Thank you for using PDF Complete.

[Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features](#)



## Introduction

L'appareil de chauffage **Haverland** est un radiateur à fluide caloporteur dont le corps de chauffe en aluminium assure une chaleur enveloppante et un confort optimum. Il est destiné à assurer le chauffage d'ambiance des locaux type habitat ou assimilables, individuels ou collectifs, neufs ou existants.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

\* Cet émetteur thermique est un appareil qui doit être fixé au mur. Veuillez lire les instructions explicatives pour son installation.  
\* cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile. Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.  
\* Ne jamais tirer du fil électrique. Ne pas laisser le fil de connexion en contact avec l'appareil pendant qu'il est allumé.  
\* Pendant son fonctionnement, il faudra prendre la précaution de maintenir éloigné l'appareil de matériaux combustibles tels que double-réaums, moquettes, meubles, etc.



**NE PAS COUVRIR L'APPAREIL. NE PAS L'UTILISER POUR SÉCHER LE LINGE.** Le couvrir occasionnerait un danger, car il pourrait se produire une surchauffe.

\* Pour éviter que les enfants ne puissent varier la programmation de l'émetteur, celui-ci dispose d'un blocage. Pour entrer en mode programmation il faut appuyer sur la touche "PROG" pendant 2 secondes.

\* **DANGER:** Si le câble d'alimentation s'abîme il faudra le faire remplacer par un Service Technique Autorisé afin d'éviter un risque quelconque.

\* Si on installe l'appareil dans une salle de bains, il faudra le situer de telle manière qu'aucune personne qui se trouve dans la baignoire ou la douche puisse le toucher.

\* L'appareil ne doit pas être placé en-dessous ou devant une prise de courant.

\* Pour déconnecter le émetteur du réseau électrique, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

\* Vérifiez que le émetteur est déconnecté avant de réaliser une quelconque opération à l'intérieur de celui-ci.

\* L'installation doit être effectuée selon la législation électrique en vigueur.

\* **ATTENTION:** afin d'éviter tout danger, du au réarmement intempestif du coupe circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

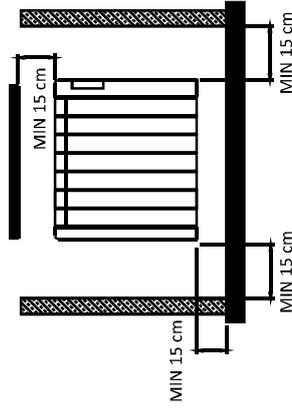
\* L'émetteur doit être installé de telle manière que la fiche électrique d'alimentation soit parfaitement accessible.

\* Cet émetteur ne doit pas être encastré. Respectez toujours les distances de sécurité.

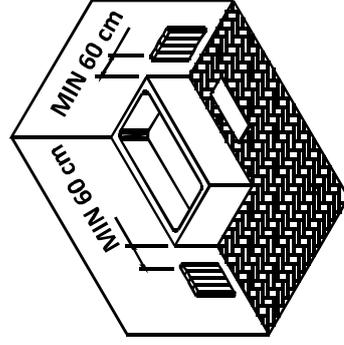
\* Cet appareil n'est pas dessinée pour être utilisé par personnes (même des enfants) avec des capacités physiques réduites, sensorielles ou mentales, ou la manque d'expérience et de connaissance, si seulement ils (elles) ne leuront donné la supervision ou l'instruction sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants devraient être supervisés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

\* L'émetteur peuvent fonctionner avec des centrales externes de programmation ou tout autre dispositif de contrôle extérieur, chaque fois que la période de déconnexion électrique n'est pas supérieure aux 24 h.

\* La garantie de l'appareil ne tiendra pas en compte des dommages causés par la non lecture de ces instructions.



Distances minimum



Pour valider votre carte de garantie, reporter obligatoirement les renseignements que vous trouverez

sur la plaque signalétique de votre appareil

## VOLET A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

### CERTIFICAT DE GARANTIE

Appareil 1	Appareil 2	Ap
Type		
Puissance		
Date		

DATE DE MISE SERVICE : .....

(Prise d'effet de

## VOLET A RETOURNER CHEZ ES LA MISE EN SERVICE POUR BENEFCIER DE LA GARANTIE

Appareil 1	Appareil 2	Appareil 3
Type		
Puissance		
Date		

Marsan Industrial, S. A.  
C/ta. San Martín de Valdeiglesias, Km, 2,2  
28925 Alcorcón (Madrid)  
Espagne

## \*CONDITIONS DE LA GARANTIE

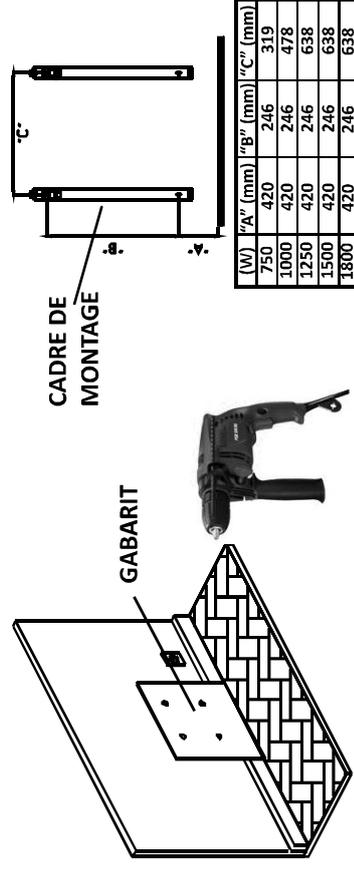
- 1) La durée de la garantie contre tous défauts de fabrication et vice de matière est de 2 ans à compter de la mise en service et ne saurait excéder 24 mois à partir de la date de sortie d'usine.
- 2) Elle est applicable dans les conditions suivantes :
  - Installation réalisée conformément aux règlements en vigueur et aux prescriptions techniques se rapportant aux appareils.
  - Utilisation et entretien correct
  - Retour de la carte détachable dûment remplis dans les 8 jours qui suivent la mise en service
- 3) La garantie est strictement limitée à la fourniture gratuite des pièces reconnues défectueuses après examen de nos services techniques. Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur. Les pièces échangées redeviennent la propriété de **Haverland** et doivent lui être restituées sans délai.
- 4) La garantie exclue tous les dommages et intérêts pour quelque cause que ce soit.
- 5) La garantie n'est pas applicable aux remplacements et réparations résultant de l'usure normale des appareils, de détériorations ou accidents provenant de négligences ou d'intervention de tiers, défauts de surveillances ou d'entretiens et de mauvaise utilisation, notamment par l'emploi de tensions électriques non appropriées.
- 6) La réparation, la modification ou le remplacement des pièces pendant la période de garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger le délai de garantie initiale du matériel.

## SPECIFICATIONS

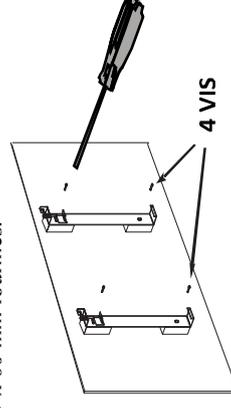
Puissance	Lamelles	Largeur	Hauteur	Epaisseur
750 W	6	593 mm	580 mm	94 mm
1000 W	8	751 mm	580 mm	94 mm
1250 W	10	909 mm	580 mm	94 mm
1500 W	12	1067 mm	580 mm	94 mm
1800 W	14	1225 mm	580 mm	94 mm

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

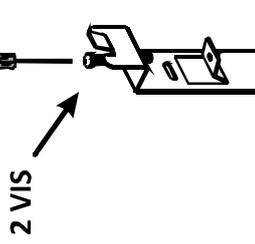
- 1) RCV doit être fixé fermement au mur solide et nivelé à l'aide du cadre mc. Vous pouvez vous servir du gabarit se trouvant dans l'emballage qui vous aidera à positionner correctement votre cadre de montage et à percer les trous de fixation au bon endroit.



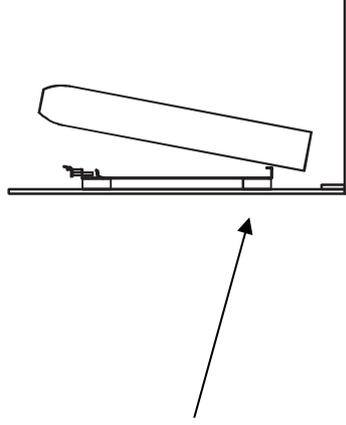
- 2) Une fois les 4 trous réalisés, introduire les 4 chevilles de 8mm et fixez le cadre de montage au mur à l'aide des 4 vis 5,5 x 60 mm fournies.



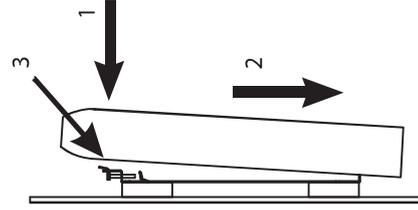
3) Visser un peu les 2 vis M6 x 40 mm fournies



4) Positionnez votre radiateur sur le cadre de montage en partie basse



5) Fixer votre radiateur en partie haute



1 et 2 Placer et fixer l'appareil en partie haute sur les pattes prévues à cet effet. Appuyez vers le bas pour enclencher.

3 Appuyez sur l'appareil

6) Une fois l'appareil installé sur le cadre de montage, vissez **A FOND** les 2 vis M6 x 40 mm pour que l'appareil soit parfaitement ajusté au mur

### Mode dérogation :

Le thermostat suit un des programmes spécifié (basculement entre confort et éco pendant les horaires spécifiés).

A tout moment, vous pourrez déroger au programme en cours par simple appui sur le bouton de dérogation, en choisissant ainsi la température souhaitée :



manuel (LED bleu clignote)

Elle restera active jusqu'au prochain changement de plage horaire.

### Mode gestion par fil pilote :

**RCV** est équipé d'un fil pilote qui vous permet la gestion par le biais d'une programmation. Cette fonction est prioritaire par rapport au mode autonome, donc les programmes, pas de gestion d'heures, fonctions associées au mode programme désactivées.

#### Affichage de l'ordre :

- confort (LED rouge fixe) : consigne confort (c'est à vous de régler la température de confort)
- éco (LED vert fixe) : consigne confort - 3,5°C (réglage automatique)
  - Led vert 1 flash bref : consigne confort - 1°C (ajustement automatique des modes confort et éco)
  - Led vert 2 flashes brefs : consigne confort - 2°C (ajustement automatique des modes confort et éco)
  - Led vert clignotant : 50% on / 50% off (consigne hors gel)

### Mode dérogation :

Le thermostat suit les ordres de la centrale de programmation (basculement entre confort et éco pendant les plages horaires spécifiées). A tout moment, vous pourrez déroger du mode fil pilote en cours par simple appui sur les touches en choisissant ainsi la température souhaitée qui restera active jusqu'au prochain changement d'ordre sur le fil pilote.

La température de confort étant ajustable à tout moment, il vous suffit d'appuyer 2s sur la touche

°C s'affiche, vous pouvez alors choisir votre température confort en appuyant sur les touches

Valider et appuyant sur la touche

## Mode autonome pièce par pièce, choisir un programme :

Appuyer 2s sur la touche 

t°C s'affiche, vous pouvez alors choisir votre température confort en appuyant sur les touches  

Valider et appuyant sur la touche 

t°E s'affiche, vous pouvez alors choisir votre température éco en appuyant sur les touches  

Valider et appuyant sur la touche 

Le programme actuellement en cours s'affiche (**Pr01, Pr02, Pr03, Pr04, USER**)

Vous pouvez à ce moment modifier le programme existant en appuyant simplement sur les touches  

Valider en appuyant sur la touche 

● En sélectionnant, **Pr01, Pr02, Pr03 ou Pr04** votre appareil suit les plages horaires de chauffage correspondant au programme sélectionné :

**P1** : Du lundi au vendredi de 14h à 23h, le samedi de 7h à 00h et le dimanche de 8h à 23h

**P2** : Du lundi au vendredi de 6h à 9h - de 15h à 23h, le samedi de 7h à 00h et le dimanche de 8h à 23h

**P3** : Du lundi au vendredi de 7h à 23h, le samedi de 7h à 00h et le dimanche de 8h à 23h

**P4** : Du lundi au vendredi de 6h à 9h - de 11h à 14h00 - de 17h à 23h, le samedi de 7h à 00h et le dimanche de 8h à 23h

● En sélectionnant **USER**, vous allez pouvoir créer votre programme personnalisé. La programmation se fera jour par jour et heure par heure.

[Plages horaires de lundi 00 heure (Lu :00) à dimanche 23 heures (Di :23)]

Pour démarrer, s'affichera Lu :00 (lundi 00 heure)

Vous devez sélectionner pour chaque heure tout d'abord le mode de chauffage en utilisant les



☀️ confort (LED rouge allumé)

🌙 éco (LED vert allumé)

Validez en appuyant sur la touche  pour passer à l'heure suivante. Répéter l'opération jusqu'à dimanche 23 heures (Di : 23)



Vous pouvez à tout moment revenir sur une programmation en appuyant sur la touche  A cet instant, vous repartez en arrière heure par heure, faisant défiler le programme à l'envers sans en changer son état.

## RACCORDEMENT ELECTRIQUE

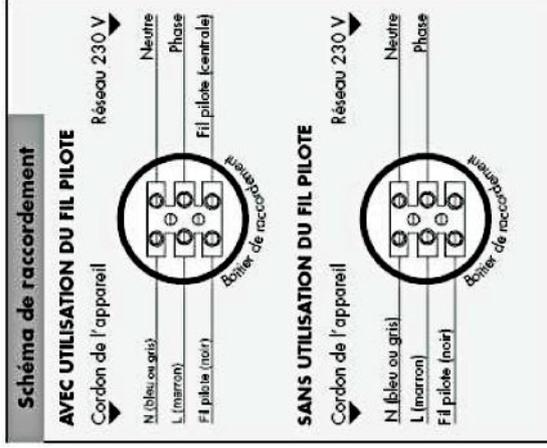
● L'installation doit comporter un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance des contacts d'au moins 3 mm.

● L'installation doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation pour la France)

● L'alimentation électrique doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel assigné au plus égal à 30 mA, notamment dans le cas d'une installation dans un local baignoire ou une douche.

● Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

● Vérifier le serrage correct des fils dans les bornes de la boîte de raccordement



### RESPECTER LE SENS DE BRANCHEMENT :

MARRON - PHASE,  
BLEU ou GRIS - NEUTRE,  
NOIR - FIL PILOTE

**Le fil noir ne doit en aucun cas être raccordé à une borne de terre ou au fil VERT / JAUNE.**

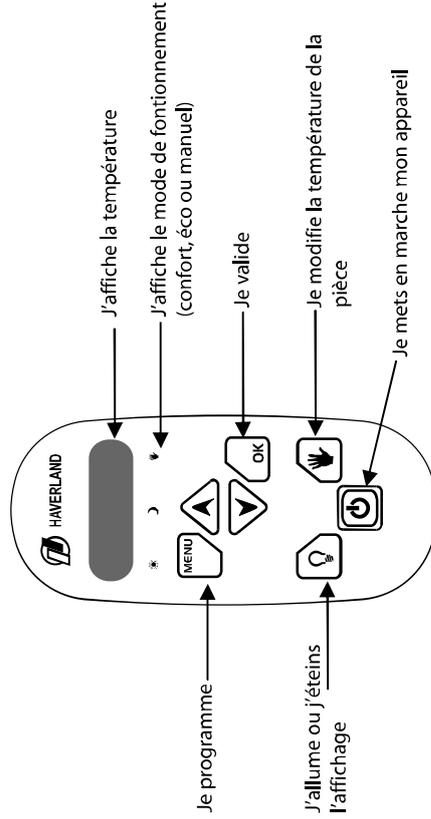
**NOTA** : Les ordres de programmation sont distribués par les signaux suivants, mesurés par rapport au Neutre.

Mode	Signal à transmettre	Mesure par rapport au neutre
Confort		0 Volt
Eco		230 Volts
Hors-gel		115 Volts négatif
Arrêt chauffage		115 Volts positif
Conf. -1°C		230 Volts/3s
Conf. -2°C		230 Volts/7s

## ENTRETIEN

- Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire d'effectuer régulièrement un dépeussierage de celui-ci à l'aide d'un aspirateur.
- Utiliser de préférence des produits de nettoyage universels non abrasifs (savon, alcool... et un chiffon).
- Toute intervention doit être effectuée hors tension et par un personnel professionnel qualifié et agréé.
- En cas de panne de l'appareil, pour obtenir des pièces détachées, veuillez prendre contact avec le fabricant.
- Débranchez l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.

## PROGRAMMATION



Pour l'habitat neuf, la régulation de **RCV** est gérée via une centrale de programmation avec fil pilote 6 ordres.

En rénovation, la gestion s'effectue pièce par pièce, la gestion est autonome.

Le **RCV** dispose de 4 programmes prédéterminés et d'une programmation personnelle supplémentaire.

Le panneau de commande de la régulation, en façade, présente un affichage digital. L'écran luminescent se met en veille, une fois les réglages réalisés.

## Fonctionnalités des touches :

- La touche  permet d'éteindre ou d'allumer l'écran luminescent de l'affichage.
- La touche  (mode manuel) permet de gérer la température de votre appareil sans passer par une programmation particulière  manuel (LED bleu allumé).  
Vous baissez ou augmentez la température suivant votre présence et votre rythme de vie simplement sur les touches   jusqu'à la température souhaitée, puis validez en appuyant sur la touche .
- Les touches   en appuyant simultanément sur ces deux touches pendant 2s, vous verrouillent l'écran (blocage des touches) ou le désactivent (fonction possible même si l'afficheur est éteint).

## Pour rentrer les paramètres de base du RCV (heures, minutes, jour) :

- 1) Appuyer sur le bouton Marche / Arrêt Chauffage   
L'afficheur digital indique soit l'heure, soit la température de consigne.  
En appuyant sur la touche , vous permutez les 2 affichages.
- 2) Appuyer sur la touche  pour renseigner les différents paramètres (heures, minutes, jour)  
Changer l'heure à l'aide des touches    
En appuyant sur la touche  vous validez les heures et passez au réglage des minutes.
- 3) Changer les minutes à l'aide des touches    
En appuyant sur la touche  vous validez les minutes et passez au réglage du jour.
- 4) Changer les jours à l'aide des touches    
Enfin validez en appuyant sur la touche .